FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 188
Enu. 33

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Page 13 4001

Province Quebec District No. 188 Quebec East S. District No. 33 {Enumeration District / District du recenseur} No. {in / dans} St Sauveur {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alb Paradis {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM (specify affec) / INFIRM (Indiquer l'infirmité)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill", "in foundry shop", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit, "à la filature de laine", "dans l'atelier de fonderie", "au magasin", "à la pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou à un métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou un métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or time employed by the week or month. / Taux du gain par heure ou temps employé par la semaine ou mois.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in ordinary year. / Coût de l'assurance dans l'année ordinaire.	Months at school in 1910. / Mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can of education in 1910 for persons over 15 years of age at schools or Universities. / Sait d'instruction en 1910 pour personnes de plus de 15 ans aux écoles ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	INF
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Hamel Alexandrine		F	Fille	C	Février		19	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Commis	10-6-80	Non	Oui	Non	Comptoir	43		10		26							Oui	Oui	F			
2		" Ernest		M	Fils	C	Sept		17	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ouvrier	200																Oui	Oui	F			
3		" Antonio		M	Fils	C	Juin		15	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	200																Oui	Oui	F			
4		" Alexis		M	Fils	C	Février		13	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	200																Oui	Oui	F			
5	184	190 Dubois Eudore	77 Demers	M	Chef	M	Juillet	1885	25	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Tailleur	7-6-58	Non	Oui	Non	Lords	43		57		Refusé de répondre							Oui	Non	F			
6	185	191 Patry Fabrice	66 Demers	M	Chef	M	Juin	1864	46	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Journalier	10-6-57	Non	Oui	Non			32		48		32						Oui	Oui	F			
7		Eugénie "		F	Epouse	M	Déc	1863	45	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ouvrier	200																Oui	Oui	F			
8		Odilia "		F	Fille	S	Octobre	1891	1	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ouvrier	200																Oui	Oui	F			
9		Albert "		M	Fils	C	Avril	1893	17	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cocher	2-6-20	Non	Oui	Non		52		60		260						Oui	Oui	F			
10		Nathalie "		F	Fille	C	Déc	1894	16	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Couturière	7-6-20	Non	Oui	Non	Chemins	40		60		240						Oui	Oui	F			
11		Joseph		M	Fils	C	Avril	1897	13	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	200																10	Oui	Oui	F			
12		Alphonse		M	Fils	C	Sept	1901	10	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	200																10	Oui	Oui	F			
13		Armelle		F	Fille	C	Juin	1902	8	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	200																7	Oui	Oui	F			
14		Virginie		F	Fille	C	Juillet	1906	4	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	200																	Non	Non	F			
15	186	192 Denis Joseph	4 St Jude	M	Chef	M	Juin	1860	50	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Menuisier	10-6-83	Non	Oui	Non		52		54		540			1000	50	2.40		Oui	Oui	F			
16		Elisa "		F	Epouse	M	Mai	1864	47	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ouvrier	200																	Oui	Oui	F			
17		Eva "		F	Fille	C	Nov	1888	22	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Employé	10-6-88	Non	Oui	Non		44		48		100							Oui	Oui	F			
18		Joseph "		M	Fils	C	Mars	1892	19	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cordonnier	10-6-78	Non	Oui	Non	Cordonnier	52		60		460							Oui	Oui	F			
19		Armande "		F	Fille	C	Janvier	1897	14	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ouvrier	200																	Oui	Oui	F			
20		Ovila "		M	Fils	C	Octobre	1898	12	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	200																10	Oui	Oui	F			
21		Clara "		F	Fille	C	Avril	1903	7	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	200																10	Oui	Oui	F			
22		Florina "		F	Fille	C	Mai	1905	6	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	200																	Non	Non	F			
23		Rosa "		F	Fille	C	Décem	1907	3	Qué			Française	Canadienne	Cath R	—	200																	Non	Non	F			
24	187	193 Caillette Aimé	14 St Jude	M	Chef	M	Nov	1864	46	Qué			Française	Canadienne	Cath R	C. d'Arm	7-6-24	Non	Oui	Non	Boucherie	36		60		432							Oui	Oui	F			
25		Joséphine "		F	Epouse	M	Sept	1868	42	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ménage	7-0-87	Non	Non	Oui	Chez lui	52		60		260							Oui	Oui	F			
26		Arthur "		M	Fils	C	Janvier	1886	25	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Journalier	7-6-89	Non	Oui	Non	Carrière	43		60		430							Oui	Oui	F			
27		Alice "		F	Fille	C	Juillet	1888	22	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Blanchisseuse	200																	Oui	Oui	F			
28		Georgiana "		F	Fille	C	Nov	1893	17	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Tricoteuse	10-6-32	Non	Oui	Non	Chapeau	52		60		240							Oui	Oui	F			
29		Bouvier Alexis		M	Beau-père	C	Mai	1838	73	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cordonnier	7-6-52	Non	Oui	Non	Mekanetta	40		60		300							Oui	Oui	F			
30	188	194 Lapierre Alfred	16 Jude	M	Chef	M	Avril	1872	39	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Marchand	10-6-16	Non	Oui	Non	Cuir	52		60		900			1300	39	13.16		Oui	Oui	F			
31		" Elmire "		F	Epouse	M	Juillet	1872	38	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ouvrier	200																	Oui	Oui	F			
32		Rouillard Edmond		M	Beau-père	C	Mars	1844	67	Qué	B.C.		Française	Canadienne	Cath R	Commis	10-6-15	Non	Oui	Non	Mer	52		60		104			370	17	15.00		Oui	Oui	F			
33		Murray Délima		F	Chef	V	Octobre	1839	71	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ouvrier	200																	Oui	Oui	F			
34		Catherine		F	Fille	C	Janvier	1868	43	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Couturière	7-6-86	Non	Oui	Non		46		60		300							Oui	Oui	F			
35		Maria		F	Fille	C	Sept	1889	21	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Employé	7-6-72	Non	Oui	Non	Magasin	43		60		250							Oui	Oui	F			
36	189	195 Lanctôt Ernest	8 Jude St	M	Chef	C	Mars	1866	46	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Barbier	2-0-21	Non	Non	Oui	Barbier	52	52	60	60				500	40	12.12		Oui	Oui	F			
37	190	196 Tremblay Cécile	15 Colbert	F	Chef	V	Août	1870	40	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Couturière	7-6-32	Non	Oui	Non														Non	Non	F			
38		" William		M	Fils	C	Juin	1897	13	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	200																	Non	Non	F			
39	191	197 Robert Mathilde	9 Colbert	F	Epouse	V	Mai	1871	40	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Journalière	7-6-52	Non	Oui	Non		52		60		260							Non	Non	F			
40		" Alice "		F	Fille	C	Sept	1892	18	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ouvrière	200																	Oui	Oui	F			
41		Irène "		F	Fille	C	Mars	1899	12	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolière	200																10	Oui	Oui	F			
42	192	198 Lamarche Ulrique	17 Colbert	F	Chef	V	Juillet	1840	70	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ménagère	200																	Oui	Oui	F			
43		Lamarche Pierre "		M	Gendre	V	Juin	1865	46	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Journalier	7-6-52	Non	Oui	Non	Travailleur	48		58		204							Non	Non	F			
44		" Irène "		M	Petit-fils	C	Janvier	1898	23	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Journalier	1-9-00	Non	Oui	Non		30		60		180							Oui	Oui	F			
45		" Candide "		M	Petit-fils	C	Sept	1894	17	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Journalier	7-9-52	Non	Oui	Non	Manufacture de tricotins	36		60		108							Oui	Non	F			
46		" Lorenzo "		M	Petit-fils	C	Nov	1900	10	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	200																10	Oui	Oui	F			
47		" Rosalia "		F	Petite-fille	C	Mars	1901	20	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Employé	7-6-50	Non	Oui	Non	Epicerie	20		60		80							Oui	Oui	F			
48	193	199 Lacy Louis	9 Colbert	M	Chef	M	Avril	1853	28	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Journalier	1-9-00	Non	Oui	Non	Tricoterie	40		60		440							Non	Non	F			
49		" Bernadette		F	Epouse	M	Juillet	1880	20	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ouvrière	200																	Oui	Oui	F			
50	194	200 Tremblay Joseph	9 Colbert	M	Chef	M	Mai	1848	63	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Menuisier	7-6-43	Non	Oui	Non	—	52		60		260			2200	63	12.00		Non	Non	F			

2 50 G.P. 2224 67.68

FILM